

我在澳洲教汉语 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/209/2021\\_2022\\_\\_E6\\_88\\_91\\_E5\\_9C\\_A8\\_E6\\_BE\\_B3\\_E6\\_c107\\_209002.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/209/2021_2022__E6_88_91_E5_9C_A8_E6_BE_B3_E6_c107_209002.htm) 念中学，上地理课，便知道澳大利亚是一块神奇而美丽的大陆。多少年来，想亲眼目睹其风采的愿望一直萦绕于心。1999年，我不仅有幸访问了这个令人神往的国度，而且还在那里做了几个月的临时居民，教了一个学期的汉语。给外国人上汉语课，算起来也有十多个年头了，但没想到还有机会去国外传授中国语言文化。当年7月，作为交流学者，我被澳大利亚塔斯马尼亚大学邀请为汉语教师。接到邀请时，我既兴奋，又紧张。去澳洲教汉语，一方面可以传播中国文化，一方面可以学习澳洲文化，了解当地的风土人情，发展我们贵州大学和塔斯马尼亚大学的友好合作关系。同时还可以学习西方国家的教学方法，博采众长，用于实际。紧张的是，担心自己是否能胜任好这一工作——这将直接影响到我校的声誉乃至贵州的形象。我所去的大学，位于澳大利亚最南端的塔斯马尼亚州。全校共有13000多名学生。亚洲语言系隶属于人文学院，设有汉语、日语、印尼语和亚洲研究四个专业，有8名专职教师，5名兼职教师。该系已有20多年的历史，但汉语却是最年轻的专业，开设于1995年，约有60名学生选修汉语。他们都不是专门的语言生，都有自己的专业，每周大概上6学时的汉语课。所开课程从一年级到三年级，有基础汉语、汉语阅读、新闻汉语、中级口语、现代文学和古代文学欣赏等。开设汉语课与澳洲社会经济的发展密切相关。从人口来讲，中国是世界上最大的国家，在过去十几年中，经济发展迅猛，有望成为

下世纪的经济强国。无论是现在还是将来，中国都将对全球产生极大的影响。不仅中国大陆，香港、台湾、新加坡和其他地区的华人也使用中文，而这些国家和地区对澳大利亚经济的发展越来越重要。对澳洲学生来说，懂中文，意味着有更多的就业机会。在外交、法律、管理、旅游、商贸、政府机关、教育等部门对汉语的需求量越来越大，特别是在贸易方面更显重要。学生有本地人，也有来自日本、香港、马来西亚的留学生。学生的背景不同，水平参差不齐，给教学带来很大的难度，也是考老师的教学技巧。例如，香港学生能写会看，但只会说粤语，不会说普通话，纠正他们的发音，有时比教一点汉语也不懂的澳洲学生还困难，因为他们已经形成了特有的发音习惯。日本学生也有同样的问题，因为日语中有1000多个汉字，日本学生会写不会说，而且常常将日语的语法套用在汉语中，闹出不少笑话。马来西亚、印尼和澳洲当地华裔学生很多不会写，不会说，但能听懂一些。纯粹的澳洲学生是一张白纸，什么都不会，但一般都很用功。有个叫大卫的澳洲男孩，对中文特别有兴趣，学习十分刻苦。一年的时间，他从零开始，能够进行日常会话，写小短文，看懂一般性的短文，这在非语言环境中是很了不起的。他从不耽误一节课，练习做得极认真，无论大考小考都名列前茅。后来经我和其他老师商量，决定向塔斯马尼亚中文协会推荐他为没有中文背景、中文学习最优秀的学生，他因此而受到嘉奖。班上的学生两极分化，好的顶呱呱，差的没底底。有些有中文背景、基础很好的学生选修汉语，是为了混学分。其他专业要取得好成绩不容易，他们就把时间用在其他专业课的学习上。通常这些学生学得不很认真，常常缺课，

但考试一定来，否则没有成绩。有的学生平时不很用功，考试却很计较，会来查阅卷子，因此老师必须很仔细，评分标准得清清楚楚。学生中也有年龄较大的。有一位退休的澳洲老太太，已六十多岁了。学习汉语纯属对中国语言、文化感兴趣。但是基础很差，记忆力也很差，跟班学习很吃力。每次上课，她都带上录音机，把上课的内容全录下来，反复听。她几乎把所有的业余时间都用在了学汉语上。我也被这种学习精神所感动。每周花两个小时的时间单独辅导她。她的英文功底很好，理解力不错，作业一丝不苟，对有些文化现象和词语的解释有独到的见解。澳洲当地学生大多数一边打工，一边学习，比较辛苦。有个叫尼可的女孩，一直想参加暑期班到中国看看。父母告诉她，要去中国，费用得自己挣。她每周在超市当14个小时的收银员。另一男学生，因为娶了个中国太太，学汉语特别带劲，他每天晚上都出去开出租车养家交学费。虽然教的是初级班，有如幼稚园，但能给学生一个好的开端也并非易事。初级班没有基础，要用英语解释，尤其一些语言现象和文化背景，教和学都不易。澳洲大学对老师的要求很高，管理很严格。每学期开学前，都要将教学计划给学生交代清楚，包括目的、内容、要求、进度、考核办法、评分标准、作业评改及学分比例，等等。学生选课前，老师还要给学生咨询，解答有关该门课的目的、要求和意义的问题。为了使学生能有更多的练习机会，我常到图书馆去找一些与他们水平相当的资料，编成练习题让学生做。汉字的书写对澳洲学生是个老大难问题，我就将整本书所涉及到的生词，按偏旁部首分类，让学生练习书写。无论是有无中文背景的学生，“四声”汉语声调都是他们最大的难

题。有时一个发音往往要反复练习、纠正几十次。对“一”和“不”在与不同的字配合时要变调，也常使他们感到困惑。教学生汉语，不单教语言，还要教他们中国文化。简单的一个词“吃饭”，却包含了好多文化知识在里面。西方人用刀、叉、匙，中国人用筷子；西方人以面包为主食，中国人以米饭为主。在烹饪、吃法上也有很多不同，学生听了津津有味。一次上口语课，课文内容是“看病”。我将中国看病的情况一一列举出来，然后让学生说说在澳洲是怎样看病的。文化和工作方法有如此大的差异是学生始料不及的！当教到怎么问价钱，我将从国内带去的各种面值的人民币拿给他们看，第一次见到中国钱，大家都很有趣，问个不停。澳洲学生在课堂上很活跃，气氛轻松，勇于发问，不像中国学生老师怎么教就怎么学；上课也很随便，吃东西、喝饮料、说闲话都是允许的，直呼老师的名字也不表示对老师的不尊重。可是在中文课上，我告诉学生，学这门语言，就要了解这种文化，尊重这个民族的习惯。中国的课堂气氛很严肃，学生也很注重尊敬师长，从不敢直呼老师的姓名，有的甚至从进校到毕业只知道老师的姓而不知道名字。虽然没有明确要求，在我的中文课上，还是没有学生吃东西、喝饮料。他们对老师也很尊敬。有事迟到或缺课都会很有礼貌地打声招呼，按中国习惯称老师或女士。在澳洲，老师对学生的学学习从不强求，也不鼓励，怎么学是学生自己的事，老师只起引导作用。否则会使学生感到学习有压力而厌学，甚至会到校长那里抱怨老师给了他们压力。刚开始上课时，由于进度慢，出勤率低，我心里很着急。澳洲同行告诉我，着急没有用，还会使情况更糟，得想法子改变方式。后来，我根据学生

的不同情况分别对待，对肯学但基础差的学生有针对性地进行单独辅导；注意表扬和肯定他们的每一点进步；允许程度非常好的学生不来上课，只参加考试。这样一来，好生差生互相影响的情况得到了改善，基础不好的学生对汉语也有了信心，期末考试时所有的学生都顺利通过了，有几个原来很差的学生还考了前几名。我的工作态度和教学方法也得到了学生和校方很好的评价。在澳洲教汉语虽然只有短短的一学期，却极大地丰富了我的人生经历，学习和了解了不少西方的社会、文化，交了很多朋友。特别是通过学习、对比，熟悉了东西方教学方式上的差异。这些，都给了我不少启迪。同时，我也因为有机会将中国博大精深的语言文化在西方国家传播，而感到欣慰和自豪。撰文/张成霞

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

[www.100test.com](http://www.100test.com)